

**D** Bedienungsanleitung

**WinMatic Akkupack  
HM-Sec-Win-BaP**

**Seite 4 - 10**

**GB** Operating Manual

**WinMatic  
rechargeable battery pack  
HM-Sec-Win-BaP**

**Seite 12 - 18**

---

1. Ausgabe Deutsch 09/2008

Dokumentation © 2007 eQ-3 Ltd., Hong Kong

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf dieses Handbuch auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Es ist möglich, dass das vorliegende Handbuch noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in diesem Handbuch werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung. Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Printed in Hong Kong

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

75886 / V 1.01

---

1st English edition 09/2008

Documentation © 2007 eQ-3 Ltd. Hong Kong  
All rights reserved. No parts of this manual may be reproduced or processed in any form using electronic, mechanical or chemical processes in part or in full without the prior explicit written permission of the publisher.

It is quite possible that this manual has printing errors or defects. The details provided in this manual are checked regularly and corrections are done in the next edition. We do not assume any liability for technical or printing errors.

All registered trade marks and copyrights are acknowledged.

Printed in Hong Kong

We reserve the right to make changes due to technical advancements without prior notice.

75886 / V 1.01

## Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zu dieser Anleitung . . . . .	5
2	Gefahrenhinweise . . . . .	6
3	Funktion . . . . .	6
4	Benutzung . . . . .	8
5	Wartung und Reinigung . . . . .	9
6	Technische Daten . . . . .	9

## 1 Hinweise zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie ihre HomeMatic Komponenten in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!  
Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

### Benutzte Symbole:



Achtung! Hier wird auf eine Gefahr hingewiesen.



Hinweis. Dieser Abschnitt enthält zusätzliche wichtige Informationen!

## 2 Gefahrenhinweise

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder andere Wärmebestrahlung. Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile.



Vorsicht! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie.

Laden Sie den Akkupack nur mit dem zur WinMatic gehörigen Steckernetzteil!

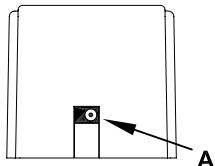
Batterieanschlussklemmen niemals kurzschließen!



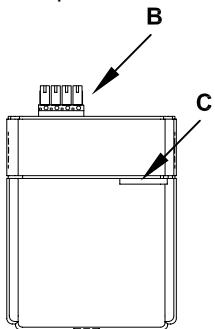
Akkupack nicht ins Feuer werfen!

## 3 Funktion

Das WinMatic Akkupack dient der Stromversorgung der WinMatic. Es kann sowohl aufgesteckt auf die WinMatic aufgeladen werden als auch separat.



Unterseite des Akkupacks



Draufsicht auf den Akkupack

A – Anschluss für Steckernetzteil

B – Steckverbinder zum Anschluss an die WinMatic

C – Geräte-LED

## 4 Benutzung

Das Laden des Akkupacks ist sowohl im montierten als auch unmontierten Zustand möglich. Schließen Sie zum Laden des Akkupacks das zu Ihrer WinMatic mitgelieferte Steckernetzteil an (Buchse für Hohlstecker an der Unterseite des Akkupacks). Die Geräte-LED des Akkupacks zeigt dabei den Ladezustand an (unabhängig davon ob der Akkupack auf die WinMatic aufgesteckt ist oder nicht).

Geräte-LED leuchtet rot	Akkupack wird geladen
Geräte-LED leuchtet grün	Akkupack ist vollständig geladen, Erhaltungsladung
Geräte-LED ist aus	Steckernetzteil nicht angeschlossen

Bei einem vollständig entladenen Akku dauert ein Ladevorgang etwa 7 Stunden.

## 5 Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Überlassen Sie eine Reparatur einer Fachkraft.

## 6 Technische Daten

Spannung:	10,8 V DC
Ladezeit (vollständig entladener Akku):	ca. 7 Stunden
Schutzart:	IP20
Gehäuse:	ABS
Gehäusefarbe:	Reinweiss
Abmessungen:	75 x 59 x 80 mm (H x B x T ohne Steckverbinder)
Gewicht:	340 g



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle!



#### Entsorgungshinweis

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!

■ Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.



Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

## Table of Contents

1	Information concerning these instructions .	13
2	Hazard information . . . . .	14
3	Function. . . . .	14
4	Utilization. . . . .	16
5	Maintenance and cleaning . . . . .	17
6	Technical specifications . . . . .	17

## 1 Information concerning these instructions

Read these instructions carefully before beginning operation with your HomeMatic components. Keep the instructions handy for later consultation! Please hand-over the operating manual as well when you hand-over the device to other persons for use.

### Symbols used:



Attention! This indicates a hazard.



Note. This section contains additional important information!

## 2 Hazard information

This device is to be operated indoors only and keep away from the influences of humidity, dust and sunshine or other radiating heat sources.

Do not open the device. It does not contain any parts to be maintained by the user.



Caution! Danger of explosion if battery is replaced improperly.

Charge the battery pack only with the WinMatic-specific plug-in main adapter!

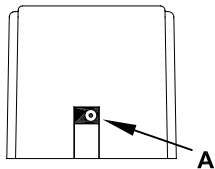
Never short-circuit the battery connection clamps!



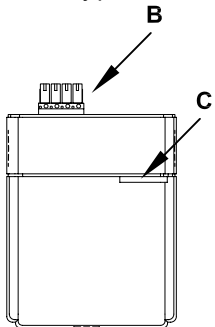
Do not throw the battery pack in the fire!

## 3 Function

The WinMatic rechargeable battery pack is for providing power to the WinMatic. It can be charged while attached on the WinMatic or separately.



Underside of the battery pack



Top view of the battery pack

A – Plug-in main adapter connection

B – Plug-in connector for connecting to the WinMatic

C – Device LED



## 4 Utilization

Charging the battery pack is possible when mounted as well as when alone. Connect the plug-in main adapter of the battery pack to be charged supplied with your WinMatic (socket for the DC-plug on the underside of the battery pack).

The device LED of the battery pack indicates the charge status (whether the battery pack is attached to the WinMatic or not).

Device LED illuminated in red	Battery pack charging
Device LED illuminated in green	Battery pack is charged completely, maintenance charge
Device LED is off	Plug-in main adapter is not connected

If the battery is completely discharged, the charging process will take approx. 7 hours.

## 5 Maintenance and cleaning

This product is maintenance-free. Repairs are only to be done by trained professionals.

## 6 Technical specifications

Voltage:	10.8 V DC
Charging time (completely discharged battery):	approx. 7 hours
Protection type:	IP20
Housing:	ABS
Housing color:	Pure white
Dimensions:	75 x 59 x 80 mm (H x W x D without plug-in connector)
Weight:	340 g




Used batteries are not to be disposed of with the house-hold waste! Please dispose them at your local battery

collection point!



#### **Instructions for disposal**

Do not dispose off the device as part of  household garbage! Electronic devices are to be disposed of in accordance with the guidelines concerning electrical and electronic devices via the local collecting point for old electronic devices.



The CE sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.



**eQ-3 AG**

**Maiburger Straße 29**

**D-26789 Leer**

**[www.eQ-3.com](http://www.eQ-3.com)**